



傳真號碼 Fax No. : 2838 9761 / 2780 0110

如閣下已登記『中銀信用卡飛行里程』計劃，除可提交以下表格兌換飛行里程外，亦可透過信用卡服務熱線互動語音系統(852) 2853 8828 (選擇語言後按1>卡號及證件號>#>3>4)申請兌換飛行里程，以享快捷方便的自助服務。

If you have enrolled in the BOC Credit Card Superior Travel Awards program, you can enjoy our comprehensive automated redemption service by calling our 24-hour Customer Services Interactive Voice Response System Hotline: (852) 2853 8828 (Select Language >1>Enter credit card number and Identification number>#>3>4).

「中銀信用卡飛行里程」計劃登記／換領表格
"BOC Credit Card Superior Travel Awards" Enrollment Form / Mileage Redemption Form

請以英文正楷填寫下列表格，可接受影印本。
Please complete in English and in BLOCK LETTERS. Copy is acceptable.

主卡持卡人個人資料 Main Cardholder Personal Information
(所有欄位均須填寫 All fields are required)

中銀信用卡 BOC Credit Card

信用卡號碼
Credit Card No.: - - -

姓 Family Name:		名 Given Name:	
日間聯絡電話 Day-time contact no.:			

注意事項：

1. 只須填寫閣下所持的任何一張中銀信用卡號碼。如以中銀銀聯雙幣信用卡參與本計劃，須以港幣賬戶號碼登記及/或兌換飛行里數。
2. 中銀恒地會 Visa 卡的積分不可與其他中銀信用卡積分合併使用。
3. 有關里程兌換申請所需積分將從上列信用卡賬戶扣除，如有關賬戶積分不足，電腦系統將從閣下其他中銀信用卡賬戶(中銀恒地會Visa卡除外)自動扣除餘下所需積分。
4. 以上資料僅供本申請之用，並不會更改卡公司紀錄。如需更新個人資料，請致電中銀信用卡服務專線 2214-3433辦理。

Remark:

1. Please fill in any BOC Credit Card currently held by you. Customers using a BOC CUP Dual Currency Credit Card are requested to use the card account number denominated in Hong Kong dollars when registering for and/or redeeming mileages.
2. Gift Points from a BOC Henderson Club Visa Card* cannot be pooled with Gift Points of other BOC Credit Cards for mileage redemption purpose.
3. If the Gift Point balance of the above stated credit card account is insufficient to fulfill the redemption request, our host computer will automatically deduct the shortfall from Gift Point balance of your other applicable BOC Credit Card account(s) where appropriate (not applicable to BOC Henderson Club Visa Card*).
4. The personal information you provided will only be used in the "BOC Credit Card Superior Travel Awards" Enrollment / Mileage Redemption. It will not replace your contact information currently held by BOC Credit Card (International) Limited. Should you require personal information update, please contact BOC Credit Card Services Hotline: 2214-3433.

請於適當的方格內加上『✓』號表示。 Please put a “✓” in the appropriate box.

登記申請 Enrollment Request

1. 登記「中銀信用卡飛行里程」計劃，閣下必須先登記成為最少一間參與航空公司之飛行獎勵計劃之會員。如閣下未登記加入任何參與航空公司之飛行獎勵計劃，請直接向相關航空公司查詢。

To enroll in the BOC Credit Card Superior Travel Awards program, you must first become a member of the participating airline's mileage scheme(s). If you have not yet enrolled in any such particular scheme, please make direct inquiry with the relevant airline(s) that participates in the BOC Credit Card Superior Travel Awards program.

2. 如閣下已登記成為「中銀信用卡飛行里程」計劃會員，毋須再填寫登記資料，以免重複。

To avoid duplication, please do not fill in the Enrollment part of this form if you are already a participant of the BOC Credit Card Superior Travel Awards program.

本人欲以以下的航空公司會員號碼登記加入「中銀信用卡飛行里程」計劃：

I wish to use the Airlines Membership No. to apply for the BOC Credit Card Superior Travel Awards program:

<input type="checkbox"/> 『亞洲萬里通』 Asia Miles	會員號碼： Membership No.:	<input type="checkbox"/> 『東方萬里行』 China Eastern Airlines (Eastern Miles)	會員號碼： Membership No.:
<input type="checkbox"/> 『鳳凰知音』 Air China (PhoenixMiles)	會員號碼： Membership No.:	<input type="checkbox"/> 『南航明珠俱樂部』 China Southern Airlines (Sky Pearl Club)	會員號碼： Membership No.:

兌換申請 Redemption Request

1. 首次兌換須兌換最少1,000里數/點數/公里，其後兌換可以500里數/點數/公里作基本單位之倍數遞增。

For first time redemption, the minimum level shall be 1,000 Miles/Miles Points/Kilometers. Redemption shall be in multiples of 500 Miles/Miles Points/Kilometers thereafter.

2. 每兌換5,000「亞洲萬里通」里數/「東方萬里行」積分/「南航明珠俱樂部」公里/「鳳凰知音」公里(「里數」)手續費為港幣50元(如兌換里數少於5,000里數，亦會收取相等於兌換5,000里數之手續費)；每次最低收費為港幣100元，最高收費為港幣300元。

A handling fee of HK\$50 will be charged for the conversion of every 5,000 Asia Miles / China Eastern Airlines Eastern Miles Point / China Southern Airlines (Sky Pearl Club) Kilometer / Air China (PhoenixMiles) Kilometer (“Mileage”) (for conversion with less than 5,000 Mileage will also be charged at the rate of 5,000 Mileage), subject to a minimum of HK\$100 or a maximum of HK\$300 per transaction.

兌換項目 Redemption Item(s)	每兌換500「里數」所需積分 Gift Points Required for Redemption of every 500「Mileage」	會員號碼 Membership No.	所需兌換「里數」 「Mileage」 To Be Redeemed	所需簽賬積分 Total Gift Points Required
<input type="checkbox"/> 『亞洲萬里通』 Asia Miles (禮品編號 Gift Code: 01678) 簽賬積分 15分=1『亞洲萬里通』里 15 Gift Points = 1 Asia Miles	7,500			
<input type="checkbox"/> 『東方萬里行』 China Eastern Airlines (Eastern Miles) (禮品編號 Gift Code: 03678) 簽賬積分 12分=1『東方萬里行』積分 12 Gift Points = 1 Eastern Miles Point	6,000			

兌換項目 Redemption Item(s)	每兌換500「里數」所需積分 Gift Points Required for Redemption of every 500「 Mileage」	會員號碼 Membership No.	所需兌換「里數」 「 Mileage」 To Be Redeemed	所需積分 Total Gift Points Required
<input type="checkbox"/> 『南航明珠俱樂部』 China Southern Airlines (Sky Pearl Club) (禮品編號 Gift Code: 04678) 簽賬積分 12分=1 『南航明珠俱樂部』公里 12 Gift Points = 1 China Southern Airlines Miles Kilometer	6,000			
<input type="checkbox"/> 『鳳凰知音』 Air China (PhoenixMiles) (禮品編號 Gift Code: 02678) 簽賬積分 8分=1 『鳳凰知音』公里 8 Gift Points = 1 PhoenixMiles Kilometer	4,000			

請仔細閱讀以下聲明及在下列簽署。

Please read the declaration carefully and acknowledge acceptance by signing below.

本人謹此聲明同意授權中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)將本人之信用卡賬戶及相關資料、及本表格之資料提供予上述有關航空公司作兌換飛行里程之用途，將本人的中銀信用卡簽賬積分兌換為有關航空公司之里數，並轉入本人在有關航空公司之會員賬戶內。本人已詳閱並同意接受『中銀信用卡飛行里程』計劃之條款及細則所約束。

I hereby declare that I have agreed to authorize BOC Credit Card (International) Limited (the "Card Company") to provide my credit card account and related information, and all information in this form to the above relevant airlines for the purpose of mileage redemption and the transfer of my Gift Points to the relevant mileage program(s). I have read and agreed to be bound by the Terms and Conditions of BOC Credit Card Superior Travel Awards.

本人明白須遵守有關航空公司個別條款及細則，本人亦同意有關航空公司保留以合理通知修改或取消個別條款及細則之權利，而卡公司毋須負上因此造成任何損失之責任。

I understand that the above airlines have their own terms and conditions and I agree to be bound by those terms and conditions as well. I also agree that the above airlines have the right to change or cancel those terms and conditions at any time with reasonable notice and the Card Company does not have any liability for such changes.

簽署


日期

Signature : _____ Date : _____


請將填妥之表格寄回香港干諾道西68號中銀信用卡中心20樓，中銀信用卡(國際)有限公司收，亦可傳真至 2838 9761 / 2780 0110。若已傳真，則毋須將表格寄回，以免重複申請。

Please send the completed enrollment form / redemption form to 20/F, BOC Credit Card Centre, 68 Connaught Road West, Hong Kong or fax to 2838 9761 / 2780 0110. The enrollment form/ redemption form can either be sent by fax or by mail; please do not mail any faxed form(s) to avoid duplicate processing.

『中銀信用卡飛行里程』計劃條款及細則：

1. 所有中銀信用卡客戶（「客戶」）如欲參加「中銀信用卡飛行里程」計劃（「本計劃」），或現為「亞洲萬里通」、「東方萬里行」、「南航明珠俱樂部」或「鳳凰知音」會員，均必須登記成為「中銀信用卡飛行里程」計劃之會員以便日後兌換飛行里數之用。客戶可於中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)網站或經24小時客戶服務熱線下載／領取有關登記表格。中銀銀聯雙幣信用卡客戶參與本計劃須以港幣賬戶號碼登記或兌換飛行里數。
2. 本計劃只適用於印有標誌並在香港發行的中銀信用卡。中銀長城國際卡、美金卡、中銀採購卡、中銀易達錢、中銀預付卡、私人客戶卡及已參與「現金回贈」計劃客戶除外(「合資格信用卡」)。
3. 參加本計劃的客戶，其合資格信用卡賬戶須有效及信用狀況良好，方可將簽賬積分轉為本計劃之飛行里數。
4. 本計劃的客戶必須為有關參與航空公司之飛行獎勵計劃之會員，客戶可透過相關航空公司查詢及登記成為其會員。
5. 客戶須登記有關航空公司會員號碼以加入本計劃，方可兌換飛行里數。客戶不得把里數兌換至其他人士名下的航空公司會員號碼內。
6. 每15分積分可兌換1「亞洲萬里通」里數。客戶首次將積分兌換「亞洲萬里通」里數時，須兌換不少於15,000積分或1,000里數。其後之兌換可以7,500積分或500里數作基本單位之倍數遞增。
7. 每12分積分可兌換1點中國東方航空積分或中國南方航空1公里。客戶首次將積分兌換上述航空公司之飛行里數時，須兌換不少於12,000積分或1,000公里／點。其後之兌換可以6,000積分或500公里／點作基本單位之倍數遞增。
8. 每8分積分可兌換中國國際航空1公里。客戶首次將積分兌換中國國際航空飛行里數時，須兌換不少於8,000積分或1,000公里。其後之兌換可以4,000積分或500公里作基本單位之倍數遞增。
9. 每兌換5,000「亞洲萬里通」里數/「東方萬里行」積分/「南航明珠俱樂部」公里/「鳳凰知音」公里(「里數」)手續費為港幣50元(如兌換里數少於5,000里數，亦會收取相等於兌換5,000里數之手續費)；每次最低收費為港幣100元，最高收費為港幣300元。
10. 客戶名下所有合資格信用卡主卡之簽賬積分均可合併(「中銀恒地會 Visa卡」除外)作為兌換飛行里數之用。此計劃只適用於主卡持有人。
11. 已兌換成里數的積分不能退回客戶之信用卡賬戶內。一般情況下，兌換飛行里數需時二至三星期。
12. 積分的累積或兌換若涉及任何舞弊或欺詐行為，所有已累積的積分／飛行里數及中銀信用卡賬戶均可被取消。卡公司保留採取任何其認為適當的法律行動。
13. 已兌換成有關航空公司里數的積分，或參與本計劃之航空公司就其飛行計劃採取的任何行動，卡公司概不承擔責任。
14. 客戶成功申請加入任何參與本計劃之航空公司飛行計劃後，有關航空公司將會通知客戶其飛行計劃的規條及細則，會員必須遵守有關之飛行計劃的規條，並受該等規條約束。
15. 參與本計劃之航空公司可隨時作局部或完全修改其飛行計劃的規條，包括但不限於規則、條文、優惠、參加資格、里數有效期及里數轉換，是否作出通知將由個別航空公司決定，而該等改變或會對已累積的飛行里數造成若干影響。若因此對客戶造成任何損失，卡公司概不負責。
16. 卡公司保留毋須事先通知的情況下更改、暫停或取消優惠或修訂其條款及細則之酌情權。
17. 卡公司及有關參與之航空公司就所有事宜及爭議保留最終決定權。
18. 如本計劃之條款及細則的中、英文版有所差異，一概以中文版為準。

BOC Credit Card Superior Travel Awards Terms and Conditions

1. A Cardholder who wishes to participate in the Superior Travel Awards (the "Program") or who is already a member of Asia Miles, Eastern Miles, Sky Pearl Club or PhoenixMiles scheme must enroll in the Program in order to transfer reward Gift Points to air mileage scheme(s). Cardholders may download / obtain the registration form at the website of BOC Credit Card (International) Ltd (the "Company") or by calling the 24-hour customer services hotline. For registration and redemption, holders of a BOC CUP Dual Currency Credit Card will have to use the Credit Card account denominated in Hong Kong dollars.
2. The Program is only applicable to Credit Cards that are issued in Hong Kong bearing with  logo (excluding BOC Great Wall International Credit Card, USD card, BOC Purchasing Card, BOC Express Cash, BOC Prepaid Card, Private Label Card and participant of the Cash Rebate plan) ("eligible Credit Card").
3. Only enrolled Cardholders whose eligible Credit Cards are valid and in good standing will be entitled to transfer the Gift Points to the respective air mileage scheme(s).
4. Cardholders must be a member of one of the participating airline's scheme(s) in order to participate in this program. Cardholders can contact any participating airline(s) to inquire and/or to register for participation in any such scheme.
5. Cardholders must register their own membership number of relevant participating airline(s) in order to enroll in this program and/or to redeem air mileage. Cardholders are not allowed to redeem air mileage using a membership number(s) not belonging to them or not in their own registered personal name.
6. For Asia Miles, every 15 Gift Points is equivalent to 1 Asia Mile. For first time redemption, the minimum level shall be 15,000 Gift Points or 1,000 Asia miles. Redemption shall be in the multiple of 7,500 Gift Points or 500 Asia Mile thereafter.
7. For China Eastern Airlines (Eastern Miles) and China Southern Airlines (Sky Pearl Club), every 12 Gift Points is equivalent to 1 Eastern Miles Point / Kilometer. For first time redemption, the minimum level shall be 12,000 Gift Points or 1,000 Eastern Miles Point / Kilometers. Redemption shall be in the multiple of 6,000 Gift Points or 500 Eastern Miles Point / Kilometers thereafter.
8. For Air China, every 8 Gift Points is equivalent to 1 Kilometer. For first time redemption, the minimum level shall be 8,000 Gift Points or 1,000 Kilometers. Redemption shall be in the multiple of 4,000 Gift Points or 500 Kilometers thereafter.
9. A handling fee of HK\$50 will be charged for the conversion of every 5,000 Asia Miles / China Eastern Airlines Eastern Miles Point / China Southern Airlines (Sky Pearl Club) Kilometer / Air China (PhoenixMiles) Kilometer ("Mileage") (for conversion with less than 5,000 Mileage will also be charged at the rate of 5,000 Mileage), subject to a minimum of HK\$100 or a maximum of HK\$300 per transaction.
10. Gift Points from various eligible Credit Cards under the same Main Card Cardholder can be pooled for redemption of air mileage (Excluding BOC Henderson Club Visa Card). This privilege is only available to the Main Cardholder.
11. Once a redemption request has been accepted and processed by the Company, all Gift Points so redeemed and deducted from Cardholder's eligible Credit Card account cannot be reinstated. Under normal circumstances, a transaction will take up to 2 to 3 weeks to complete.
12. Any fraudulent use or abuse of the Program or the redemption process may result in forfeiture of the accrued Gift Point(s) / air mileage as well as the cancellation of the card account(s). The Company further reserves the right to take such legal actions as may be appropriate in such instances.
13. The Company accepts no liability for the Gift Points transferred to any of the participating airline(s) under this Program or for the actions taken / contemplated by a participating airline(s) in connection with its mileage scheme or otherwise.
14. Cardholder is subject to and must comply with the terms and conditions of respective participating airline(s) in which they have enrolled. A Cardholder who has successfully applied for the mileage program will be notified of the Terms and Conditions by the participating airline(s).

15. The participating airlines may change its program rules including but not limited to regulations, policies, benefits, participation conditions, mileage expiry or mileage levels, in whole or in part, at any time with or without prior notice, even though such changes may materially affect the value of the free mileage already accumulated.
16. The Company reserves the right to change, suspend or terminate the Program or to amend its Terms and Conditions at its sole discretion without prior notice.
17. All matters and disputes are subject to the decision of the Company and the participating airlines.
18. Should there be any discrepancy and inconsistency between the English and the Chinese versions of these Terms and Conditions, the Chinese version shall prevail and apply.